

# TRACTEURS A 4 ROUES MOTRICES ROUES MOTRICES



NOTE: Un exemplaire de ce livret est fourni avec chaque véhicule en même temps qu'un livret ou moteur.

Les descriptions, illustrations et caractéristiques décrites dans la présente publication sont données à titre indicatif. Les Usines P.S. se réservent le droit, concernant les caractéristiques essentielles des types décrits et illustrés, d'y apporter à tout moment des modifications éventuelles d'organes, de détails ou d'accessoires qui peuvent être jugés nécessaires en vue d'amélioration ou pour toute exigence de caractère constructif ou commercial.

#### CHER CLIENT

En vous remerciant de la préfèrence que vous lui avez accordée, la Societé P.G.S. est heureuse de vous souhaiter la bienvenue parmi les nombreux possesseurs des tracteurs P.G.S. et vous assure que l'emploi de cette machine vous satisfera entièrement.

Ce tracteur est le résultat de recherches, longues et approfondies dans le but de créer une machine moderne capable de satisfaire les exigences de plus en plus nombreuses dans le domaine de la motorisation agricole et augmenter conséquent le rendement de votre propriété.

Pour la fabrication des tracteurs modernes ROMA 5000 on utilise des matériaux spéciaux à haute résistance qui ajoutés à l'excellente fabrication, garantissent un fonctionnement parfait, une meilleure efficacité et une longue durée de la machine.

Nous vous prions de lire attentivement ce livret, dans lequel vous trouverez une description detaillée de toutes les parties du tracteur et les règles les plus simples à suivre pour en assurer la meilleure manipulation et la meilleure conservation.

Il est dans votre intérêt de bien conserver le capital que vous avez investi dans ce tracteur; mais c'est aussi dans le nôtre car nous savons que si vous suivez nos conseils avec scrupule, cette nouvelle machine vous donnera toutes les satisfactions prévues lors de l'achat.

Nous vous prions de toujours vous souvenir que l'emploi du tracteur vous fera gagner du temps et de l'argent.

Son bon entretien vous fera gagner plus de temps et d'argent.

## CARACTERISTIQUES ESSENTIELLES

Les caractéristiques essentielles des tracteurs P.G.S. sont:

- La robustesse Elle est assurée par l'empoi des materiaux les meilleurs. La durée de la machine est, en conséquence, exceptionellement longue.
- La simplicité La structure du moteur et de la machine, la construction rationelle, la possibilité de procéder à des montages et déemontages de toutes les parties, la simplicité des manoeuvres de conduite etc. rendent l'emploi et la manipulation des tracteurs P.G.S. très faciles et simples.
- La perfection Elle est assurée par les 8 changements de vitesse, par le blocage automatique du différentiel, par le changement de la prise de force de façon à pouvoir l'obtenir synchronisée avec la marche de la machine ou bien fixe et dépendante du moteur; par la possibilité de varier facilement la voie des roues, par son infime encombrement, par son exceptionnelle stabilité, etc.

Toutes ces caractèristiques rendent les tracteurs P.G.S. d'un usage universel et par conséquent adaptés à effectuer tous les travaux possibles.

L'economie - L'important rendement du moteur, porte le niveau de consommation, soit du combustible que des lubrifiants à une limite minime. L'effet assuré par la structure et le soin porté aux contrôles de fabrication diminuent les frais d'entretien et des réparations. La longue durée, désormais proverbiale parmi les propriétaires des tracteurs P.G.S., en facilite grandement l'amortissement.

- La simplicité d'emploi Les tracteurs P.G.S. sont très faciles à utiliser étant donné la particulière conception de la bôite de vitesse, on obtient toutes les vitesses avec deux leviers seulement. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de disposer de personnel qualifié pour les conduire.
- La sécurité d'emploi Les tracteurs P.G.S. sont toujours prêts à fonctionner, même après de longs arrêts dans les plus différentes conditions atmosphériques. Le refroidissement par air du moteur élimine les inconvénients bien connus du refroidissement par eau.

La simplicité et la rapidité d'exécution d'un éventuelle réparation constituent une garantie de constante disponibilité pour l'emploi.

Emploi universel - L'utilisation de l'outillage P.G.S. est typique dans les initiatives vitales de l'agriculture. Quel que soit l'endroit où existe un travail important à exécuter rapidement et économiquement, là on verra les fameux tracteurs P.G.S. au travail.

## PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

La caractéristique fondamentale des tracteurs P.G.S. qui les distingue de tous les autres types de machines, est de posséder deux prises de force et les vitesses sur la prise de force ce qui permet d'avoir la prise de force synchronisée avec la marche de la machine, ou bien d'avoir la prise de force dépendante du régime du moteur et par conséguent indépendante du déplacement de la machine.

Le fonctionnement de la prise de force est indépendant du mouvement de la machine, autrement dit, la prise de force peut fonctionner soit lorsque la machine est arrêtée, soit lorsqu'elle est en mouvement.

Les deux prises de force ont ensemble 18 vitesses de rotation. Une telle gamme de vitesses rend possible l'application des différents outils sans accélérateurs ou réducteurs de vitesse.

Une autre caractèristique fondamentale des tracteurs P.G.S. est d'avoir une nombre remarquable de vitesses qui leur permettent de passer progressivement d'une vitesse de 1 Km. à l'heure à 25 Km. à l'heure, permettant en conséquence le choix de la vitesse la plus appropriée aux différents travaux à effectuer.

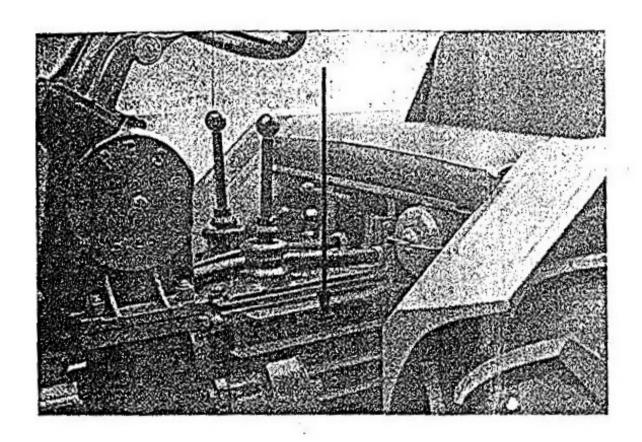
En plus le différentiel est muni d'un dispositif automatique de blocage dans le but d'améliorer l'adhérence des roues sur le terrain et éviter qu'une roue ne patine.

La voie des roues motrices peut être réglée d'un minimum de 57 centimètres et à un maximum de 100 centimètres.

La parfaite et puissante installation hydraulique permet une entière utilisation du relevage hydraulique éliminant toute fatigue de la part du conducteur.

- Le relevage hydraulique fonctionne également lorsque le tracteur est arrêté.
- La nouvelle direction assistée a été spécialement étudiée pour rendre plus souple et maniable le tracteur.
- Les réducteurs sur les 4 roues motrices donnent à la machine une exceptionnelle robustesse, permettant de profiter totalement de la puissance du moteur en augmentant remarquablement la force de traction et en augmentant aussi la gardeau-sol.
- Les nouveaux disques des roues permettant la variation de la voie en six positions différentes sans utiliser les rallonges.
- Le nouveau système d'articulation transversale avec des sphères sur pistes cémentées donne à la machine une stabilité et une adhérence exceptionnelles.
- La nouvelle ligne du capot satisfait les exigences esthétiques les plus raffinées, son fonctionnement permet d'accéder avec grande facilité à tous les organes principaux.
- Sa parfaite constitution en simplifie et en assure l'usage et le contrôle.

## DONNEES POUR L'IDENTIFICATION



La machine porte deux données pour l'identification:

- 1º Le type indiqué sul la plaque située sur la partie centrale côté droite. Sur cette plaque est également gravé le numéro de matricule.
- 2º Le numéro matricule du moteur est gravé sur le moteur même.

### SERVICE APRÈS VENTE

Certaines opérations d'entretien ne sont pas toujours réalisables avec le moyens dont disposent normalement les particuliers.

Nous conseillons par conséquent de s'adresser à un de nos concessionnaires, qui, dans la plupart des cas, dispose de son propre atelier et peut donc procéder à l'exécution rationnelle, soignée et économique de n'importe quel travail, par un personnel spécialisé et un outillage approprié.

#### PIÈCES DE RECHANGE:

Pour la garantie d'un parfait fonctionnement de tous les organes du tracteur, on rappelle que les éventuels remplacements doivent être effectués avec des pièces d'origine P.G.S.

## Pour commander des pièces de rechange il faut signaler:

- le type du tracteur;
- le numéro matricule du tracteur ou du moteur suivant que la pièce appartient au tracteur ou au moteur.
- le numéro de la pièce qu'on demande.

## Instructions à donner à l'acheteur à la livraison du tracteur.

- 1 Démarrage et arrêt du moteur et du tracteur
- 2 Conduite du tracteur
- 3 Epuration air filtre naphte et pompe
- 4 Decantation combustible
- 5 Lubrification et lubrifiants à employer - Graissage
- 6 Entretien et nettoyage du filtre à air

- 7 Entretien et nettoyage filtre naphte
- 8 Entretien de la batterie
- 9 Emploi correcte du blocage différentiel
- 10 Emploi prise de force
- 11 Emploi du relevage hydraulique
- 12 Réglage de l'embrayage et des freins
- 13 Rodage du moteur

Les instructions ci-dessus mentionnées doivent être fournies aux clients par le personnel chargé de la livraison des mochines.

## DONNEES TECHNIQUES

TRACTEUR série Rome	5000	TRACTEUR série Rome		5000
Pulssance CV	45 DIN 51 SAE	Troislème vitesse en avant	Km/h.	3,90
Cylindres n	3	Ouatrième vitesse en avant	Km/h.	6,70
Cylindrée cmc.	2019	Cinquième vitesse en avant	Km/h.	14.00
Consommation gr. CV/ GASOIL	190	Sixième vitesse en avant	Km/h.	25,00
Démarrage	électrique	Première vitesse marche arrière	Km/h.	2,40
Longueur maxima mt.	2,74	Deuxième vitesse marche arrière	Km/h.	15,00
Hauteur du sole maxima .mt.	1,63	Prise de force A		
Hauteur du sole minima .mt.	0,30	Vitesse fixe	ours/1	3.000
- Version normale:		l Vitesse 1	ours/1'	135
Vole minima mt. Vole maxima mt.		II Vitesse	ours/1	319
Version vigneron:		III Vitesse	fours/1"	530
Voie minima mt.		IV Vitesse	ours/1	940
Vole maxima mt.		V Vitesse	ours/1	2010
Rayon minima de braquage mt.	2,73		ours/1	3620
Polds en ordre de marche Kg.	1494		ours/1	
Poids en ordre de marche avec lest Kg.	1634		ours/1	2210
Pneus	9,5-20	Prise de force B	i	
Pression - Atmosphères	1,3	Vitesse fixe	ours/1	560
Traction à quattre roues mo-		I Vitesse 1	ours/1	30,8
trices	oui	II Vitesse	ours/1	70.9
Différentiel sur les deux axes		III Vitesse	ours/1'	118,6
avec possibilité de bloca-		IV Vitesse	ours/1'	209,5
ge sur l'axe antérieur	oui		ours/1	482,4
Relevage hydraulique des instruments	อนโ		ours/1	8,008
rremiere vitesse en avant Km/h.	1,00	I Vitesse M.A.	ours/1	72,6
Deuxième vitesse en avant Km/h.		II Vitesse M.A.	ours/1	493,8

#### RAVITAILLEMENT HUILE

Pour contrôler le niveau de l'huile, il est nécessaire de tenir la machine en position orizontale.

#### — Pour le moteur

Moteurs Diesel CV 45 DIN 51 SAE

- ETE: SHELL Rotella T. Oil SAE 40 Kg. 3,2.
- HIVER: SHELL Rotella T. Oil SAE 20 W Kg. 3,2.

Employer absolument des huiles détergentes dont la marque est: HD - S. 3.

Après les 30 premières heures de travail, il faut changer complètement d'huile en enlevant, à moteur chaud, le bouchon de vidange.

L'huile devra être changée toutes les 100 heures de travail.

Il est important de contrôles soigneusement le niveau de l'huile toutes les 10 heures de travail ed te toute façon avant chaque mise en marche du moteur moyennant une jauge. Si le niveau est très bas il est nécessaire d'en ajouter.

Pour le filtre à air à bain d'huile. Quand on travaille dans des endroits poussiereux il est nécessaire de nettoyer soigneusement toutes les 5 heures de travail le filtre de l'air. Remplacer, s'il le faut l'huile sale avec de la nouvelle huile normale, jusqu'au niveau exact marqué sur le filtre même.

Pour la boîte de vitesses et le différentiel: Introduire l'huile à travers le bouchon placé sur les côtés du carter avant et arrière:

Huile SHELL Spirax 90 EP 13 Kg.

. .

Après 100 heures de travail, il faut changer complètement l'huile en enlevant le bouchon de vidange placé sur la partie inférieure du carter. On doit changer l'huile quand le tracteur vient juste de s'arrêter de façon à ce que l'huile, encore chaude, puisse sortir facilement. Avant d'introduire la nouvelle huile attendre environ une heure pour que l'huile usée s'écoule complètement.

L'huile sera changée successivement toutes les 400 heures de travail.

Il est important de contrôles soigneusement à travers le bouchon transparent, lenlveau de l'huile toutes les 50 heures de travail. Si on s'aperçoit que le niveau est très bas, il est nécessaire d'en ajouter.

Pour la boîte arrière, introduire, à travers le bouchon placé sur la partie supérieure du carter de changement de vitesses:

Huile SHELL Spirax 90 EP 10 Kg.

Après 100 heures de travail, il faut changer toute l'huile en enlevant le bouchon de décharge placé dans la partie inférieure du carter.

L'huile devra être changée quand le tracteur vient juste de s'arrêter de façon à ch que l'huile encore chaude s'écoule facilement.

Avant d'introduire la nouvelle huile attendre environ une heure pour que la vieille huile s'écoule complètement.

L'huile devra être changée successivement toutes les 400 heures de travail.

Il est important de contrôles soigneusement à travers le bouchon transparent, le nivoau de l'huile toutes les 50 heures de travail. Si on s'aperçoit que le niveau est très bas, il est nécessaire d'en ajouter. Après 100 heures de travail rétablir le niveau d'huile.

Successivement effectuer le plein toutes les 400 heures de travail.

— Pour l'installation hydraulique - Introduire par le bouchon placé dans la partie supérieure du réservoir:

Huile SHELL Tellus 41 Kg. 8.

Après 100 heures de travail il faut changer toute l'huile en enlevant le tuyau de caoutchouc qui va à la pompe. L'huile devra être changée quand le tracteur vient juste de s'arrêter de façon à ce que l'huile encore chaude puisse sortir facilement.

Successivement l'huile devra être changée toutes les 800 heures de travail.

A travers le bouchon transparent, contrôler le niveau de l'huile toutes les 100 heures de travail. Si on s'aperçoit que le niveau est très bas il est nécessaire d'en ajouter.

 — Pour la fraise - A travers le bouchon placé dans la partie supérieure, introduire:

Huile SHELL Spirax 90 EP Kg. 0,5. L'huile devra être changée toutes les 400 heures de travail.

Il est important de contrôler soigneusement le niveau de l'huile toutes les 30 heures du travail. Si on s'aperçoit que le niveau est très bas, il est nécessaire d'en ajouter.

On rappelle aux Clients qu'il faut exclusivement utiliser l'huile dont la marque a été signalée plus haut.

#### GRAISSAGE

Utiliser Graissage SHELL Alvania EP 2.

. .

- Articulation N. 1 graisseur: Graisser toutes les 100 heures de travail.
- Cardans N. 4 graisseur:

  Graisser toutes les 10 heures de travail.
- Fraise N. 2 graisseur:

  Graisser toutes les 10 heures de travail.
- Pivot relevage N. 1 graisseur:
   Graisser toutes les 100 heures de travail.
- Pivot pédale embrayage N. 1 graisseur:
   Graisser toutes les 100 heures de travail.

#### RAVITAILLEMENT EN COMBUSTIBLE

Il faut faire très attention qu'il ne pénètre pas des impuretés dans le réservoir pendant le remplissage.

Il est aussi nécessaire d'employer un entonnoir avec filtre. De plus il est à conseiller de laisser décanter un long moment le gasoil avant de l'introduire dans le réservoir.

## TABLE DE LUBRIFICATION

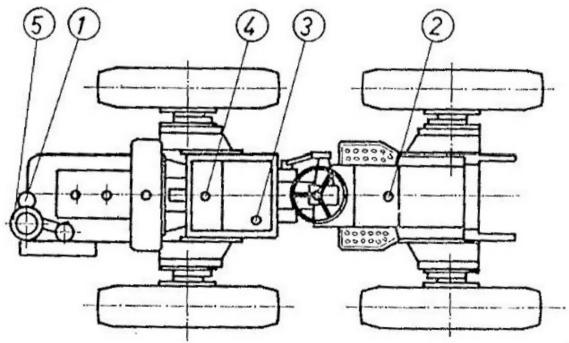
Réf.	Pièce à lubrifier	Kg.	Contrôle toutes les:	Changement huile intervallé	Marque . Lubrifiant
1	Moteur Diesel	6	10 heures	Après les 30 pre- mières heures et puis toutes les 100 heures.	Eté: SHELL Rotella T. Oll SAE 40. Hiver: SHELL Rotel- la T. Oll SAE 20 W.
2	Boîte et différentiel avant	18	50 houres	Après les 100 pre- mières heures puls toutes les 400 heu- res.	SHELL SPIRAX 90 EP
3	Boite et différentiel arrière	13	50 heures	Après les 100 pre- mières heures puis toutes les 400 heu- res.	SHELL SPIRAX 90 EP
4	Installation hydraulique	10	100 heures	Après les 100 pre- mières heures puis toutes les 800 heu- res.	SHELL TELLUS 41
5	Fraise	1,5	30 heures	Toutes les 400 heu- res.	SHELL SPIRAX 90 EP
6	Filtre air	1,0	5 heures	Toutes les 10 heu- res.	SHELL x 100 Motor OH SAE 40

L'emploi exclusif des produits SHELL assure un fonctionnement parfait.

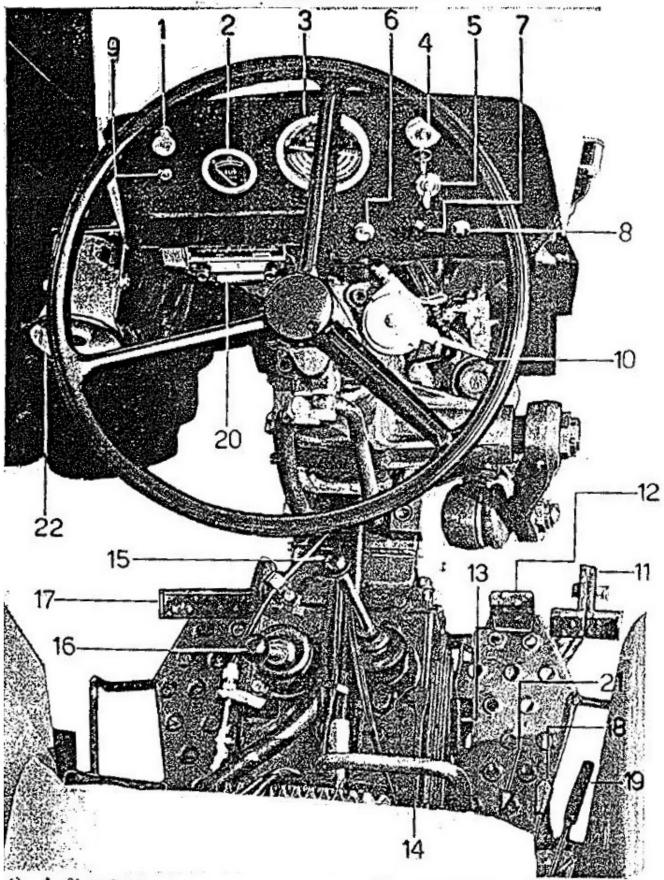
Pour tout renseignement sur les problèmes de lubrification, s'adresser à l'Assistence Technique SHELL.

Des ingénieurs spécialisés sont à la disposition des Clients auprès des Agences SHELL.





## ORGANES DE CONDUITE



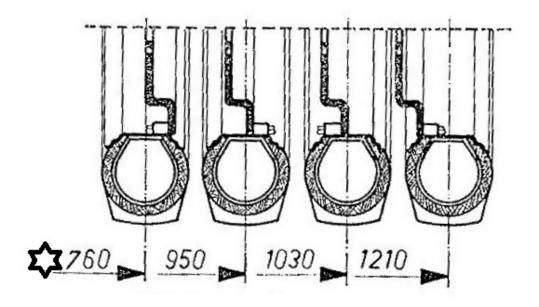
- 1) Arrêt moteur
- Manomètre huile
- 3) Chronotakitourmètre
- 4) .- Clef contact et éclairage combiné

- 5) Clignotanis 6) Témoin de contact 7) Bouton de démarrage
- 8) Avértisseur sonore
- 9) Prise pour écouteur (poste radio) 10) Levier accélérateur à main
- 11) Pédale freins
- 12) Pédale commande accélérateur

- 13) Levier frein parking
- 14) Levier commande prise de force
   15) Levier de vitesses
- 16) Levier conduite lente et rapide
- 17) Pédale embrayage
- 18) Levier commande contrôle de ter-
- 19) Levier commande position de terrage
- 20) Poste radio
- 21) Pédale blocage différentiel
- 22) Haut-parleur

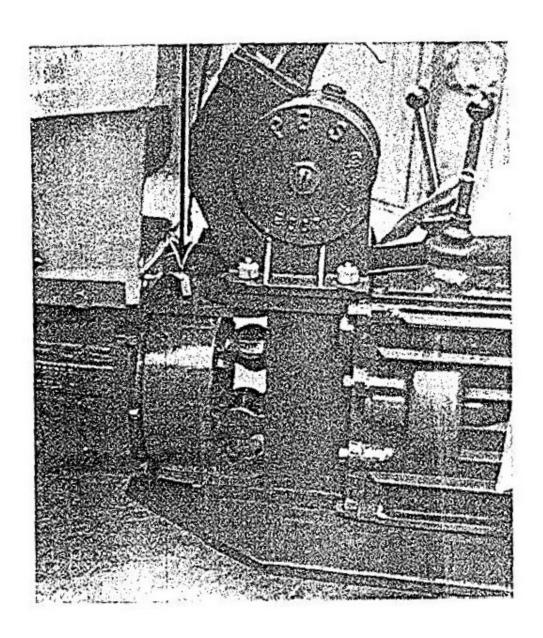
## REGLAGE DE LA VOIE

La réglage de la voie avant et arrière sera fait en changeant la position des flasques sur les roues, comme il est démontré sur la table suivante:



SEULEMENT POUR LA VERSION "VIGNERON,,

Attention - Si on élargit la voie à partir de la quatrième, cinquième et sixième position, il est absolument nécessaire de mettre le limiteur de braquage: référence n. 4097.



#### REGLES D'EMPLOI

#### MISE EN MARCHE DU MOTEUR

Avant de mettre le moteur en marche il faut vérifier le niveau de l'huile et s'assurer que les leviers de commande de la machine soient au point mort. Pour les manoeuvres successives il est conseillé de consulter le manuel du moteur.

On rappelle que même si le moteur est parfaitement rodé, s' durée sera augmentée si on lui évito des offorts excessifs dura les 50 premières heures de travail. Pour cela il faut, au débt laisser fonctionner le moteur au minimum, lui évitant une te grosse charge et en le faisant reposer quel jues instants de tem à autre.

#### DEMARRAGE DU TRACTEUR

Lâcher les freins, abaisser totalement la pédale de l'embrayage.

Diminuer le régime du moteur et enclancher la marche choisie en agissant d'abord sur le levier de vitesse (Levier n. 15) et successivement sur le levier de conduite lente et rapide (Levier n. 16), en tenant toujours le pied sur la pédale de l'embrayage.

En cas de résistance à l'enclanchement, lever un istant la pédale de l'embrayage et recommencer successivement l'opération.

Augment le régime du moteur et soulever lentement le pied qui appuie sur la pédale de l'embrayage, l'enlever complètement dès que le tracteur commence à bouger.

Règler l'accélérateur de façon à effectuer une marche normale.

#### Choix de la vitesse de travail.

Choisir la vitesse apte à effectuer le travail sans soumettre le moteur à des efforts trop élevés. Eviter si possible de tenir l'accélérateur au maximum, surtout quand le travail est continu et le moteur vient d'être rodé. Au lieu de pousser l'accélérateur au maximum, il est toujours préférable de passer à la vitesse inférieure

si un plus grand effort est nécessaire, ou à la vitesse supérieure si, pour les déplacements, on désire une plus grande vitesse.

Ne pas reposer le pied sur la pédale de l'embrayage.

La 1ère, 2me et 3me vitesse servent pour les gros travaux comme: le labour, la fraisage en profondeur, moyen et léger, les lourds remorquages etc.

La 4me, 5me et 6me vitesse, au contraire, servent pour les charges légères, les déplacements rapides avec les remorques etc.

Pendant la saison froide il est conseillé, avant de commencer le travail, de faire tourner la machine à vide afin de permettre à l'huile de s'échauffer et d'atteindre toutes les parties à lubrifier.

## Blocage du différentiel - Pédale n. 21. Il a deux positions:

- à l'arrière, c'est à dire vers le conducteur, on obtient le déblocage.
- à l'avant on obtient le blocage du différentiel automatique. On rappelle à l'utilisateur de bloquer le différentiel dans les operations de labour aussi bien sur les terrains plats que sur les terrains en pente, et toutes les fois qu'à cause des conditions de travail, une des roues tourne à vide.

En plus il est très pratique d'utiliser la machine avec le différentiel bloqué quand on desire aller en ligne droite.

Il est très important d'effectuer les manoeuvres d'enclanchement et de débrayage du différentiel avec précaution, en utilisant l'embrayage.

## Levier commande prise de force - Levier n. 14: Il a trois positions:

- En bas pour avoir la prise de force synchronisée avec le changement de vitesse.
- La position centrale pour le point mort.
- En haut pour avoir la prise de force à tours fixes et par conséquent dépendante du moteur.

Si la vitesse désirée a de la peine à rentrer, il ne faut pas forcer le levier mais il faut laisser aller très doucement l'embrayage jusqu'à ce que le levier se met dans la position voulue. En cas d'utilisation de la prise de force en marche stationnaire, enclencer la 3ème vitesse et mettre au point mort le levier du relais pour avoir une bonne lubrification des pignons.

### Commande relevage hydraulique - Levier n. 18. Il a trois positions:

- -- en bas, pour lever l'instrument.
- en haut pour la déscente de l'instrument.
- au centre pour la position repos du relevage.

#### ARRET DU TRACTEUR

Procéder comme suit:

- a) Ralentir la vitesse en mettant le levier de l'accélérateur en petion minima.
- b) Débrayer en poussant vers le bas la pédale d'embrayage (Pédal: n. 17).
- c) Porter le levier de vitesse au point mort (Levier n. 15).
- d) Agir, s'il faut, sur les freins, en poussant vers le bas la pédale (Pédale n. 11).
- e) Bloquer, s'il est nécessaire, les freins, en se servant du levier n. 13.
- f) Arrêter le moteur.

#### **CONSEILS GENERAUX**

Pour conserver la machine en bon état, il faut l'entretenir soigneusement et bien s'en servir. Une bonne utilisation augmente la durée de la machine et diminue les frais de réparations.

Le moteur demande surtout un bon rodage.

Avant de sortir de l'usine, tous les tracteurs sont soumis à différents cortrôles et à de longs essais, de façon à obtenir la meilleure garantie de fonctionnement.

#### Transport Routier

Il ne faut pamais exagérer la charge. En déscene il faut toujours se servir de la même vitesse que l'on utiliserait pour le même parcours en montée. Il faut garder le levier de l'accélérateur en position minima sans toucher l'embrayage.

Pour s'arrêter en montée ou en déscente il faut arrêter le moteur, bloquer les freins et enclancher respectivement la marche arrière ou la première vitesse avant. Si l'arrêt se prolongue s'assurer que le moteur et la remorque ne risquent pas de glisser; mettre des cales sous les roues.

Pour ralentir et s'arrêter, avant tout réduire l'accélérateur, agir ensuite progressivement sur les freins et débrayer.

Ne jamais freiner trop brusquement, agir sur les freins progressivement.

#### IMPORTANT

Quand le tracteur doit réster arrêté pendant une assez longue période il faut s'assurer que le levier de la prise de force (levier n. 3) soit abaissé, c'est à dire en position synchronisée avec le changement de vitesses.

Précautions à prendre avant et après un long usage.

Quand le tracteur doit réster arrêté pendant une assez longue période, il faut:

- 1) Nettoyer tout l'ensemble du tracteur.
- 2) Démonter le filtre à air et le nettoyer soigneusement (comme il est indiqué dans le livret d'entretien du moteur).
- 3) Démonter l'injecteur, introduire dans le cylindre, à travers le trou, un peu d'huile moteur et faire effectuer lentement, à la main, quelques tours au moteur en se servant de la courroie afin de répartir une couche protectrice d'huile sur les parois internes. Faire attention qu'aucune saleté ne pénètre dans le moteur pendant cette opération. Remonter l'injecteur.

- 4) Contrôler et recharger la batterie.
- 5) Recouvrir le tracteur d'une bâce.
- 6) Le placer dans un endroit ni poussiereux ni humide.

#### Avant de reprendre le travail il faut:

- a) Contrôler si toutes les pièces sont enduites de lubrifiant.
- b) Contrôler le niveau de l'huile dans le filtre à air.
- c) Lubrifier les leviers, les articulations centrales, les câbles de l'embrayage et de l'accélérateur.
- d) Remplir le réservoir de combustible.

En conséquence, des éventuels inconvénients devront être attribués à une mauvaise utilisation ou à l'usure naturelle provoquée par le temps.

Au moment de la livraison le réservoir ne contient pas de carburant, tandis que le plein d'huile est fait dans tous les organes.

Pour ajouter ou changer l'huile il faut employer celle que nous recommandons. Dans le cas contraire nous n'acceptons aucune demande de garantie.

#### Surveillance des liaisons à vis.

Après les 30 premières heures de fonctionnement et par la suite de temps en temps, les liaisons à vis doivent être resserrées à nouveau.

Il est particulièrement important de resserrer, même successivement, les dés de fixation des roues.

#### Réglage du câble d'embrayage.

Le réglage du cable d'embrayage doit être effectué lorsque, en poussant complètement le levier de commande (levier n. 8) on n'obtient pas le débrayage. On effectue cette opération en dévissant, seulement du minimum nécessaire, la vis de réglage (F. 197/2).

Il faut faire très attention à ce que la câble ne soit pas trop tendu pour éviter que le roulement de l'embrayage travaille continuellement.

Il est donc nécessaire que le levier de commande (n. 8) ait une course à vide d'au moins un centimètre, mesurée à son extrémité.

#### Réglage de l'embrayage.

Si l'embrayage patine après avoir réglé le câble, il faut régler la position des pédales.

Si le réglage des pédales est insuffisant et l'usure du disque d'embrayage est excessive, il faut changer le disque.

Il se peut que l'embrayage patine parce que le disque est imbibé d'huile; dans ce cas, il faut bien nettoyer le disque avec de l'essence. Vérifier la cause de la perte d'huile et réparer. Si l'embrayage ne débraye pas après avoir réglé le capie de faut régler la position des leviers, et ceci doit être fait par un sonnel spécialisé.

#### Réglage direction.

Si pendant l'usage on constate une augmentation du jeu enthe la vis et le secteur hélicoidal, il suffit pour l'éliminer, de dévisser les vis qui tiennent le couvercle et de déplacer ce couvercle de un ou deux trous, dans un sens ou dans l'autre, afin de supprimer le jeu.

#### Pression de la chambre à air.

Il est important que la pression soit la même dans les quatre chambres à air. Si cela n'a pas lieu, dans la marche avec le différentiel bloqué, la machine a tendence à se déplacer du côté où la pression est plus basse.

Le remplissage d'eau doit être effectué à 75% et complété avec de l'air à la pression normale.

#### NETTOYAGE DU TRACTEUR

Pour que la machine soit toujours en parfait état et pour nettoyer soit la machine que le moteur, il faut effectuer des lavages fréquents d'abord avec de l'eau sous pression, puis avec du gas-oil en utilisant un pinceau; faire un rinçage à l5eau sous pression, en faisant attention de ne pas faire entrer de l'eau dans le filtre à air, et dans l'appareillage electrique du tracteur.

Lorsque la machine est sèche, il faut lubrifier les leviers, les articulations centrales, les câbles de l'embrayage et de l'accélé rateur. Les pièces susceptibles de se rouiller devront être grais sées.

Prévoir le nettoyage et la recharge de la batterie au moins ur fois par mois.

